

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



TETERA ELÉCTRICA / TEIERA ELETTRICA STK 650 A2

(ES)

TETERA ELÉCTRICA

Instrucciones de uso

(GB) (MT)

ELECTRIC TEA MAKER

Operating instructions

(IT) (MT)

TEIERA ELETTRICA

Istruzioni per l'uso

(DE) (AT) (CH)

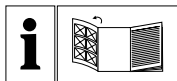
ELEKTRISCHER TEEKOCHER

Bedienungsanleitung

IAN 297423

(ES)

(IT)



ES

Antes de empezar a leer abra las dos páginas que contienen las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

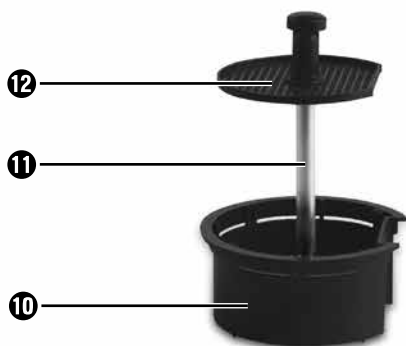
GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso	Página	1
IT / MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	13
GB / MT	Operating instructions	Page	25
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	37



Índice

Introducción	2
Uso previsto	2
Volumen de suministro	2
Características técnicas	2
Descripción del aparato	3
Indicaciones de seguridad	3
Antes del primer uso	6
Manejo	6
Protección contra el sobrecalentamiento	8
Limpieza y mantenimiento	8
Descalcificación	9
Almacenamiento	10
Desecho	10
Desecho del embalaje	10
Garantía de Kompernass Handels GmbH	11
Asistencia técnica	12
Importador	12



Lea atentamente estas instrucciones de uso antes de utilizar el producto por primera vez y consérvelas para posteriores utilizaciones. Entréguelas junto al aparato cuando transfiera el producto a terceros.

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está previsto para preparar té y mantenerlo caliente. El aparato se ha diseñado para su uso privado y no está previsto para fines comerciales o industriales.

Volumen de suministro

- Tetera eléctrica
- Cepillo para el tubo ascendente
- Instrucciones de uso

Características técnicas

Consumo de potencia	550-650 W
Tensión de red	220-240 V ~ (corriente alterna), 50 Hz
	Todas las piezas de este aparato que entran en contacto con alimentos son aptas para su uso con alimentos.

Descripción del aparato

- ❶ Tapa
- ❷ Asa
- ❸ Tetera
- ❹ Piloto de control
- ❺ Base
- ❻ Botón Reset
- ❼ Cable de red
- ❽ Interruptor de encendido/apagado
- ❾ Cepillo para el tubo ascendente
- ❿ Cámara de cocción
- ⓫ Tubo ascendente
- ⓬ Filtro

Indicaciones de seguridad

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Asegúrese de que la base con conexiones eléctricas no entre nunca en contacto con agua. Si la base se humedece por accidente, deje que se seque por completo.
- ▶ Utilice el aparato exclusivamente con la base suministrada.
- ▶ Asegúrese de que el cable de red no se moje ni se humedezca durante el funcionamiento. Tienda el cable de modo que no pueda aplastarse ni dañarse.
- ▶ Si el enchufe o el cable de red están dañados, encomiende su sustitución al personal técnico autorizado o al servicio de asistencia técnica para evitar riesgos.
- ▶ Después de usar el aparato, desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica. No es suficiente con apagarlo, ya que mientras el enchufe esté conectado a la red eléctrica, el aparato seguirá estando bajo tensión.
- ▶ No debe rebosar ningún líquido por la conexión del aparato.

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!



No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos.
¡Existe peligro de descarga eléctrica!

ADVERTENCIA: ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Ponga en funcionamiento el aparato exclusivamente con la tapa cerrada; de lo contrario, el mecanismo de desconexión automática no funcionaría y el agua en ebullición podría rebosar por el borde.
- ▶ Es posible que se genere vapor caliente. La tetera también se calienta mucho durante el funcionamiento. Por este motivo, utilice guantes de cocina para utilizar el aparato.
- ▶ Asegúrese de que el aparato esté colocado de forma estable y en vertical antes de encenderlo. El agua en ebullición podría volcar el aparato si este está colocado sin estabilidad.
- ▶ Manipule la tetera con cuidado. Si el vidrio se rompe, puede causar cortes graves.
- ▶ No supere nunca la marca MAX al rellenar con agua. De lo contrario, el agua en ebullición podría rebosar y causar quemaduras.
- ▶ No abra la tapa mientras el agua hierve.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.

⚠ ADVERTENCIA: ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento a no ser que tengan más de 8 años de edad y estén bajo supervisión.
- ▶ El aparato y su cable de conexión deben mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- ▶ No utilice ningún tipo de reloj programador externo ni sistema de control remoto para accionar el aparato.
- ▶ La superficie del elemento térmico sigue manteniendo el calor residual después de su uso.
- ▶ ¡Un manejo incorrecto puede provocar lesiones! Use siempre el aparato para el fin previsto!

**CUIDADO: ¡superficies calientes!****¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!**

- ▶ Tras finalizar el proceso de cocción, no rellene nunca el aparato con agua fría inmediatamente después. De lo contrario, podrían formarse puntos de tensión en el vidrio y podría romperse.

Antes del primer uso

- Retire todos los materiales de embalaje del aparato.
- Limpie cuidadosamente todas las piezas del sistema de cocción (cámara de cocción 10, tubo ascendente 11 y filtro 12), así como la tetera 3 (consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento").

Antes del primer uso, proceda de la siguiente manera:

- 1) Retire la tetera 3 de la base 5.
- 2) Llene la tetera 3 de agua hasta la marca MAX y añada una cucharadita de zumo de limón (o concentrado de limón). Si no tiene limones a mano, puede añadir una bolsa de té (o una cucharada de té suelto) directamente en el agua.
- 3) Coloque el sistema de cocción en la tetera 3.
- 4) Cierre la tapa 1 y coloque la tetera 3 sobre la base 5.
- 5) Encienda el aparato con el interruptor de encendido/apagado 8. Tras esto, el piloto de control 4 y el interruptor de encendido/apagado 8 se encienden. Espere a que el piloto de control 4 se apague.
- 6) Apague el aparato por medio del interruptor de encendido/apagado 8 y límpielo de la manera descrita en el capítulo "Limpieza y mantenimiento".

Con esto, la tetera estará lista para el funcionamiento.

Manejo

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- No añada nunca azúcar a la tetera. No caliente nunca leche o alcohol en la tetera. De lo contrario, podría dañarse el aparato de forma irreparable.

INDICACIÓN

- El té verde no es apto para su preparación en la tetera. La temperatura ideal para preparar un té verde es de unos 70 °C, por lo que las altas temperaturas de cocción que se generan en la tetera liberarían taninos que amargarían el té.

- 1) Retire la tetera 3 de la base 5.
- 2) Abra la tapa 1 y retire el sistema de cocción. Coloque el sistema de cocción sobre una superficie plana.
- 3) Llene la tetera 3 con la cantidad de agua deseada. Al rellenar la tetera, el agua no debe superar nunca la marca MAX, pero debe superar siempre la marca MIN.



¡PELIGRO! ¡DESCARGA ELÉCTRICA!

- Asegúrese de que no rebose agua de la tetera **3** para evitar quemaduras y descargas eléctricas.
- 4) Agarre el sistema de cocción y tire del tubo ascendente **11** con el filtro **12** hacia arriba.
- 5) Añada la cantidad de té deseada o coloque la bolsa de té en la cámara de cocción **10**.

INDICACIÓN

- Asegúrese de que no quede ninguna etiqueta o hilo de la bolsa de té en el aparato.
- 6) Vuelva a colocar el sistema de cocción en la tetera **3**. Asegúrese de que el tubo ascendente **11** encaje en el alojamiento del fondo de la tetera **3**. La cámara de cocción **10** debe colocarse con el lado plano orientado hacia el asa **2**.
- 7) Cierre la tapa **1**.
- 8) Vuelva a colocar la tetera **3** sobre la base **5**.
- 9) Conecte el enchufe a la red eléctrica y ajuste el interruptor de encendido/apagado **8** en la posición "I". Tras esto, el piloto de control **4** y el interruptor de encendido/apagado **8** se iluminan.

A continuación, el agua hierve y, por la presión, sube por el tubo ascendente **11** para después volver a fluir hacia abajo a través de la cámara de cocción **10** hasta llegar a la tetera **3**.

Una vez el agua está hirviendo, el aparato cambia automáticamente a la función de mantenimiento del calor. Tras esto, el piloto de control **4** se apaga y solo permanece encendido el interruptor de encendido/apagado **8**. En cuanto el agua se enfría, la tetera eléctrica vuelve a hervirla. El piloto de control **4** vuelve a iluminarse durante el proceso de cocción.

INDICACIÓN

- Como, tras volver a hervir, el agua vuelve a conducirse a través del sistema de cocción, debe extraerse el sistema de cocción de la tetera **3** tras el primer proceso de cocción.



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ¡El sistema de cocción se calienta mucho! ¡Existe peligro de quemaduras! Utilice guantes de cocina para tocar el sistema de cocción.

INDICACIÓN

- ▶ Cuanto más tiempo se mantenga el té caliente y más líquido se evapore, más fuerte será el té. Por este motivo, siempre que sea posible, recomendamos beber el té una vez finalizado el primer proceso de cocción.
- Puede interrumpirse el proceso de cocción en cualquier momento: para ello, ajuste el interruptor de encendido/apagado **8** en la posición "0". Con esto, se finaliza el proceso de cocción.
- Si retira la tetera **3** de la base **5**, se interrumpe el proceso de cocción.

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ ¡Deje siempre que la tetera **3** se enfríe antes de llenarla con agua fría para preparar más té! De lo contrario, se formarán puntos de tensión en el vidrio que podrían romper la tetera **3**.

Protección contra el sobrecalentamiento

Si se produce un sobrecalentamiento, la protección contra el sobrecalentamiento desconecta el elemento térmico del interior del aparato. Pese a que el interruptor de encendido/apagado **8** continúa encendido, el aparato deja de calentarse.

La protección contra el sobrecalentamiento se activa si no hay agua o si la cantidad de agua de la tetera **3** es insuficiente aunque el aparato continúe encendido.

Si la protección contra el sobrecalentamiento desconecta el elemento térmico, proceda de la siguiente manera:

- Deje que el aparato se enfríe.
- Pulse el botón Reset **6** de la parte inferior de la tetera **3**. Tras esto, podrá volver a utilizarse el aparato.

Limpieza y mantenimiento

¡PELIGRO! ¡DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Antes de proceder a la limpieza, desconecte el enchufe de la red eléctrica. ¡Existe peligro de descarga eléctrica! Deje que el aparato se enfríe. ¡Peligro de quemaduras!



No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos.

¡Existe peligro de descarga eléctrica! De lo contrario, podría dañarse de forma irreparable.

Para lograr un té excelente con cada proceso de cocción, debe limpiarse el aparato después de cada uso. Con esto, se evita lo siguiente:

- Errores de funcionamiento de la tetera eléctrica por la combinación de cal y de taninos causada por la cocción del agua y la preparación del té.
 - Posible transferencia de sabores de té más aromáticos a otras variedades de té si se utiliza regularmente la tetera eléctrica.
- Limpie la tetera ❸ con un paño húmedo. En caso de suciedad incrustada, añada al paño un poco de jabón lavavajillas suave. A continuación, enjuague la tetera ❸ con abundante agua limpia para eliminar cualquier resto de jabón lavavajillas. La ranura del fondo de la tetera ❸ puede limpiarse bien con un cepillo.

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- No utilice productos de limpieza abrasivos, químicos ni corrosivos, ya que podrían dañar irreparablemente el aparato.
- Limpie el sistema de cocción con agua caliente y un poco de jabón lavavajillas líquido:
- La cámara de cocción ❶ y el filtro ❷ pueden limpiarse con un cepillo. Limpie el para después volver ❶ con el cepillo ❸ previsto para ello. Tras la limpieza, enjuague todo el sistema de cocción con agua limpia para eliminar los restos de jabón lavavajillas que pudieran quedar adheridos.

Descalcificación

Con el uso, el contenido de cal (grado de dureza) del agua provoca la calcificación del aparato. La cal impide el buen funcionamiento del aparato, afecta a la calidad del té y aumenta, además, el consumo eléctrico.

INDICACIÓN

- Solicite información sobre el grado de dureza del agua a su proveedor local. Si el grado de dureza es elevado, será necesario descalcificar antes que si el grado de dureza es bajo. Utilice un producto de descalcificación de electrodomésticos y observe lo dispuesto en las instrucciones de uso.
- 1) Utilice un producto de descalcificación de uso doméstico con base de limón. Observe las indicaciones del envase del producto.
 - 2) Coloque el sistema de cocción en la tetera ❸.
 - 3) Añada la solución de descalcificación en la tetera ❸. Al rellenar la tetera, el líquido no debe superar nunca la marca MAX, pero debe superar siempre la marca MIN.
 - 4) Espere 10 minutos y encienda el aparato.
 - 5) Deje que hierva la solución y espere a que atraviese el sistema de cocción.
 - 6) En caso necesario, repita el procedimiento. Podrá utilizar una vez más la solución de descalcificación, pero primero deje que se enfríe.

- 7) Cuando se haya eliminado la cal, repita el proceso de cocción con agua limpia 2 o 3 veces para aclarar el sistema de cocción.
- 8) A continuación, limpie la tetera **3** y el sistema de cocción de la manera descrita en el capítulo "Limpieza y mantenimiento".

Almacenamiento

- Si no pretende utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, enrolle el cable en sentido antihorario en el enrollacables situado en la parte inferior de la base **5** e introduzca el extremo por el paso de cable de la base **5**.
- Guarde el aparato en un lugar seco y sin polvo.

Desecho



No deseché nunca el aparato con la basura doméstica.
Este aparato está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU.

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho del embalaje

El embalaje protege el aparato durante el transporte. El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable.



El reciclaje del embalaje permite ahorrar en materias primas y reduce el volumen de residuos. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.

Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.



Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:

1-7: plásticos

20-22: papel y cartón

80-98: materiales compuestos

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja original, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del comprobante de caja, así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía solo rige para defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías, moldes de horno o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características, grabado en el aparato, en la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en un adhesivo en la parte trasera o inferior del aparato.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software.

Asistencia técnica

ES

Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 297423

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indice

Introduzione	14
Uso conforme	14
Volume della fornitura	14
Dati tecnici	14
Descrizione dell'apparecchio	15
Indicazioni di sicurezza	15
Prima del primo impiego	18
Uso	18
Protezione dal surriscaldamento	20
Pulizia e manutenzione	20
Decalcificazione	21
Conservazione	22
Smaltimento	22
Smaltimento della confezione	22
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	23
Assistenza	24
Importatore	24



Leggere con attenzione il manuale di istruzioni prima del primo utilizzo e conservarlo per l'uso successivo. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche le istruzioni.

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per le applicazioni indicate. Conservare con cura il presente manuale di istruzioni. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Il presente apparecchio è destinato a preparare il tè e a mantenerlo caldo. Esso è concepito esclusivamente per l'uso privato e non è idoneo a fini commerciali o industriali.

Volume della fornitura

- Teiera elettrica
- Spazzola per tubo montante
- Manuale di istruzioni

Dati tecnici

Potenza assorbita	550 - 650 W
Tensione di rete	220 - 240 V ~ (corrente alternata), 50 Hz
	Tutti i componenti di questo apparecchio che vengono a contatto con alimenti sono idonei al contatto con gli alimenti.

Descrizione dell'apparecchio

- ❶ Coperchio
- ❷ Maniglia
- ❸ Bricco
- ❹ Spia di controllo
- ❺ Base
- ❻ Tasto reset
- ❼ Cavo di rete
- ❽ Tasto ON/OFF
- ❾ Spazzola per tubo montante
- ❿ Camera di infusione
- ⓫ Tubo montante
- ⓬ Vaglio

Indicazioni di sicurezza

PERICOLO! FOLGORAZIONE!

- ▶ Assicurarsi che la base con i collegamenti elettrici non venga mai a contatto con l'acqua! Se la base si bagnasse accidentalmente, farla asciugare completamente prima di rimetterla in funzione.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio solo con la base acclusa.
- ▶ Impedire che il cavo di rete si bagni o si inumidisca durante l'uso dell'apparecchio. Disporlo in modo tale che non venga schiacciato o possa essere danneggiato in altro modo.
- ▶ Al fine di evitare pericoli, fare sostituire immediatamente spine o cavi danneggiati da personale specializzato autorizzato o dal centro di assistenza clienti.
- ▶ Dopo l'uso estrarre sempre la spina dalla presa di corrente. Non è sufficiente spegnere l'apparecchio, poiché esso è ancora sotto tensione fintanto che la spina è inserita nella presa.

PERICOLO! FOLGORAZIONE!

- ▶ Impedire il contatto di liquidi in fuoriuscita con la connessione a spina.



Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi!
Sussiste il pericolo di scossa elettrica!

AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Mettere in funzione l'apparecchio sempre e solo con il coperchio chiuso, altrimenti il meccanismo di spegnimento automatico non funziona. L'acqua in fase di ebollizione potrebbe fuoriuscire dai bordi.
- ▶ Possono verificarsi perdite di vapore bollente. Inoltre, il recipiente si surriscalda durante l'uso. Si consiglia quindi di utilizzare presine idonee.
- ▶ Assicurarsi che l'apparecchio sia posizionato stabilmente e in verticale prima di accenderlo. L'acqua in fase di ebollizione potrebbe far cadere un apparecchio posizionato in modo instabile.
- ▶ Trattare il bricco con cautela. Il vetro rotto può causare gravi lesioni da taglio.
- ▶ Non aggiungere mai una quantità di acqua superiore al segno MAX. Altrimenti l'acqua in ebollizione può schizzare e causare ustioni.
- ▶ Non aprire il coperchio mentre l'acqua bolle.
- ▶ Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza solo se sorvegliate o istruite sull'uso sicuro degli apparecchi e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- ▶ La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni di età e siano sorvegliati.
- ▶ Tenere lontani dall'apparecchio e dal cavo di allacciamento i bambini di età inferiore agli 8 anni.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- ▶ Non utilizzare timer esterni o un sistema di telecomando separato per azionare l'apparecchio.
- ▶ Dopo l'applicazione la superficie dell'elemento riscaldante presenta ancora del calore residuo.
- ▶ Un uso errato può provocare lesioni! Utilizzare sempre l'apparecchio in modo conforme alla destinazione!

**ATTENZIONE: superfici roventi!****ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!**

- ▶ Dopo l'ebollizione non versare immediatamente acqua fredda nell'apparecchio. Nel vetro si possono formare delle tensioni e il vetro potrebbe rompersi!

Prima del primo impiego

- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio dall'apparecchio.
- Lavare accuratamente tutte le parti del sistema di infusione (camera di infusione 10, tubo montante 11, vaglio 12) e bricco 3 (vedere il capitolo "Pulizia e manutenzione").

Prima del primo impiego procedere come segue:

- 1) Rimuovere il bricco 3 dalla base 5.
- 2) Riempire il bricco 3 di acqua fino al segno MAX, aggiungere un cucchiaino di succo di limone (o concentrato di limone). Se non sono disponibili limoni, è possibile immergere una bustina di tè (o un cucchiaino di tè sfuso) direttamente nell'acqua.
- 3) Installare il sistema di infusione nel bricco 3.
- 4) Chiudere il coperchio 1 e applicare il bricco 3 alla base 5.
- 5) Accendere l'apparecchio dall'interruttore ON/OFF 8. La spia di controllo 4 e l'interruttore ON/OFF 8 si accendono. Attendere lo spegnimento della spia di controllo 4.
- 6) Spegnerne l'apparecchio dall'interruttore ON/OFF 8 e pulirlo come descritto alla voce "Pulizia e manutenzione".

La teiera elettrica è ora pronta all'uso.

Uso

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- Non versare zucchero nella teiera elettrica. Non riscaldare latte o alcol nella teiera elettrica. Ciò provoca danni irreparabili all'apparecchio.

NOTA

- La teiera elettrica non è adatta alla preparazione di tè verde. La temperatura di infusione ideale per il tè verde è di circa 70 °C. In caso di temperature di infusione superiori, come quelle della teiera elettrica, fuoriescono i tannini. Il tè ha un sapore amaro.

- 1) Rimuovere il bricco 3 dalla base 5.
- 2) Aprire il coperchio 1 e rimuovere il sistema di infusione. Appoggiare il sistema di infusione su una superficie piana.
- 3) Aggiungere la quantità di acqua desiderata nel bricco 3. Non riempire mai di acqua oltre il livello indicato con MAX e mai al di sotto del livello indicato con MIN nel recipiente.

PERICOLO! RISCHIO DI FOLGORAZIONE!

- Verificare che dal bricco **3** non trabocchi acqua al fine di evitare ustioni e scosse elettriche.
- 4) Rimuovere il sistema di infusione e tirare il tubo montante **11** con il vaglio **12** verso l'alto.
- 5) Inserire la quantità di tè desiderata o la bustina di tè nella camera di infusione **10**.

NOTA

- Verificare che nell'apparecchio non restino etichette o fili di bustine.
- 6) Collocare nuovamente il sistema di infusione nel bricco **3**. Verificare che il tubo montante **11** entri nella cavità sul fondo del bricco **3**. La camera di infusione **10** deve essere collocata con il lato piatto verso la maniglia **2**.
- 7) Chiudere il coperchio **1**.
- 8) Collocare il bricco **3** nuovamente sulla base **5**.
- 9) Inserire la spina in una presa di corrente e portare l'interruttore ON/OFF **8** in posizione "I". La spia di controllo **4** e l'interruttore ON/OFF **8** si accendono.

L'acqua viene portata a ebollizione, premuta verso l'alto attraverso il tubo montante **11** e fatta defluire attraverso la camera di infusione **10** per tornare nuovamente nel bricco **3**.

Dopo l'ebollizione dell'acqua, l'apparecchio torna automaticamente alla funzione di mantenimento in caldo. La spia di controllo **4** si spegne, solo l'interruttore ON/OFF **8** resta acceso. Non appena l'acqua si raffredda, la teiera elettrica riscalda nuovamente l'acqua. La spia di controllo **4** si accende nuovamente durante il processo di cottura.

NOTA

- Poiché l'acqua scorre nuovamente attraverso il sistema di infusione durante il riscaldamento, dopo la prima procedura di infusione bisogna rimuovere il sistema di infusione dal bricco **3**.

AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- Il sistema di infusione è bollente! Sussiste il pericolo di ustioni! Utilizzare guanti da cucina per toccare il sistema di infusione.

NOTA

- Quanto più a lungo si tiene calda la bevanda e quanto più liquido evapora, tanto più forte sarà la bevanda. Pertanto consigliamo di bere il tè possibilmente dopo la prima infusione.

- La procedura di ebollizione può essere interrotta in qualsiasi momento: A tal fine portare l'interruttore ON/OFF ❸ in posizione "0". La procedura di ebollizione viene terminata.
- Se si rimuove il bricco ❸ dalla base ❺, la procedura di ebollizione viene interrotta.

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- Lasciar raffreddare il bricco ❸ prima di aggiungere acqua fredda per un'altra infusione! In caso contrario si verificano delle tensioni nel vetro e il bricco ❸ può rompersi.

Protezione dal surriscaldamento

In caso di surriscaldamento, la protezione dal surriscaldamento disattiva l'elemento riscaldante all'interno dell'apparecchio. L'interruttore ON/OFF ❸ resta acceso, ma l'apparecchio non riscalda più.

La protezione dal surriscaldamento si attiva quando il bricco ❸ presenta una quantità di acqua insufficiente o nulla e ciononostante si accende l'apparecchio.

Se la protezione dal surriscaldamento ha spento l'elemento riscaldante, procedere come segue:

- Fare raffreddare l'apparecchio.
- Premere il tasto reset ❻ sul lato inferiore del bricco ❸. L'apparecchio può ora essere riutilizzato.

Pulizia e manutenzione

PERICOLO! RISCHIO DI FOLGORAZIONE!

- Prima di pulire, staccare sempre la spina dalla presa di corrente. Sussiste il pericolo di scossa elettrica! Fare raffreddare l'apparecchio. Pericolo di ustioni!



Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi!

Sussiste il pericolo di scossa elettrica! L'apparecchio potrebbe danneggiarsi irreparabilmente.

Per ottenere un risultato ottimale con ogni infusione, è preferibile pulire l'apparecchio dopo ogni uso. In questo modo si evita quanto segue:

- La combinazione di calcare e tannini, causata dall'ebollizione dell'acqua e dalla preparazione del tè, compromette il funzionamento della teiera elettrica.
- Se si usa la teiera elettrica regolarmente, è possibile che essa assorba l'aroma dei tè molto aromatici e lo ceda ad altre qualità di tè.

- Pulire il bricco ❸ della teiera elettrica solo con un panno umido. In caso di sporco ostinato, versare un po' di detergente delicato sul panno. Lavare quindi il bricco ❸ con abbondante acqua corrente, al fine di eliminare tutti i residui di detergente. La cavità sul fondo del bricco ❸ può essere pulita facilmente con una spazzola di pulizia.

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- Non utilizzare detergenti abrasivi, chimici o corrosivi. Essi potrebbero danneggiare l'apparecchio in modo irreparabile.
 - Pulire il sistema di infusione con acqua calda e un detergente liquido:
 - Pulire la camera di infusione ❿ e il vaglio ⓫ con una spazzola di pulizia. Pulire il tubo montante ⓪ con l'ausilio della spazzola per tubo montante ❾.
- Dopo la pulizia, lavare l'intero sistema di infusione con acqua pulita affinché non restino residui di detergente.

Decalcificazione

Il tasso di calcare (grado di durezza) dell'acqua causa la calcificazione dell'apparecchio nel corso dell'uso. Il calcare danneggia il funzionamento dell'apparecchio, riduce la qualità del tè e aumenta il consumo elettrico.

NOTA

- Informarsi presso la compagnia di fornitura dell'acqua sul grado di durezza della propria acqua di rubinetto. In caso di grado di durezza maggiore, è necessario svolgere anticipatamente la decalcificazione, se il grado di durezza è inferiore basta svolgerla in seguito. Utilizzare un prodotto decalcificante per apparecchi domestici e rispettare le istruzioni per l'uso.
- 1) Utilizzare un decalcificante comune a base di limone. Attenersi alle indicazioni riportate sulla confezione del decalcificante.
 - 2) Installare il sistema di infusione nel bricco ❸.
 - 3) Aggiungere la soluzione decalcificante nel bricco ❸. Non aggiungere mai liquido oltre il livello indicato con MAX e mai al di sotto del livello indicato con MIN nel recipiente.
 - 4) Attendere 10 minuti e accendere l'apparecchio.
 - 5) Lasciare riscaldare la soluzione e attendere che scorra attraverso il sistema di infusione.
 - 6) Se necessario, ripetere la procedura nuovamente. La soluzione decalcificante può essere utilizzata nuovamente; tuttavia prima lasciarla raffreddare.
 - 7) Una volta che il calcare è stato rimosso, lasciar riscaldare 2 - 3 cariche di acqua pulita e farle scorrere attraverso il sistema di infusione.
 - 8) Successivamente pulire il bricco ❸ e il sistema di infusione come descritto nel capitolo "Pulizia e manutenzione".

Conservazione

- Se non si utilizza l'apparecchio per un tempo prolungato, avvolgere il cavo in senso antiorario intorno all'avvolgimento del cavo sul lato inferiore della base ❸ e passare l'estremità attraverso il dispositivo alla base ❺.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e privo di polvere.

Smaltimento



Non gettare per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici.

Questo prodotto è soggetto alla Direttiva Europea 2012/19/EU.

Far smaltire l'apparecchio da un'azienda di smaltimento autorizzata o dall'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

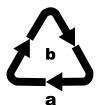
Smaltimento della confezione

L'imballaggio protegge l'apparecchio da danni di trasporto. I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento e pertanto sono riciclabili.



Il riciclo dell'imballaggio consente di risparmiare materie prime e riduce la generazione di rifiuti. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle norme vigenti locali.

Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.



Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali d'imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:

1 - 7: materie plastiche

20 - 22: carta e cartone

80 - 98: materiali compositi

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data dell'acquisto. Si prega di conservare lo scontrino di cassa originale. Tale documento è necessario come prova di acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data dell'acquisto di questo prodotto si presentasse un vizio del materiale o di fabbricazione, provvederemo, a nostra discrezione, a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio difettoso e la prova di acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il vizio e quando si è presentato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La garanzia viene prestata in caso di vizi del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto che sono esposti al normale logorio e possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, per es. interruttori, batterie, stampi da forno o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 12345) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è indicato sulla targhetta di modello, su un'incisione, sul frontespizio del manuale di istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o come adesivo sul lato posteriore o inferiore.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Al sito www.lidl-service.com si possono scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni per l'uso, filmati sui prodotti e software.

Assistenza



Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it



Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 297423

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Contents

Introduction	26
Intended use	26
Package contents	26
Technical data	26
Appliance description	27
Safety information	27
Before first use	30
Operation	30
Overheating protection	32
Cleaning and care	32
Descaling	33
Storage	33
Disposal	33
Disposal of packaging materials	34
Kompernass Handels GmbH warranty	34
Service	35
Importer	36



Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time and retain them for future reference. Please pass these operating instructions on to any future owner(s) of the appliance.

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Retain these instructions for future reference. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

This appliance is designed for brewing tea and keeping it warm. It is intended exclusively for private domestic use; it is not designed for commercial or industrial applications.

Package contents

- Electric Tea Maker
- Riser pipe brush
- Operating instructions

Technical data

Power consumption	550–650 W
Mains voltage	220–240 V ~ (alternating current), 50 Hz
	All parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.

Appliance description

- ❶ Lid
- ❷ Handle
- ❸ Jug
- ❹ Control lamp
- ❺ Base
- ❻ Reset button
- ❼ Power cable
- ❽ On/Off switch
- ❾ Riser pipe brush
- ❿ Brewing chamber
- ⓫ Riser pipe
- ⓬ Sieve

Safety information

DANGER! – RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Ensure that the base containing the electrical connections never comes into contact with water! Allow the base to dry completely if it accidentally becomes wet.
- ▶ Use the appliance only with the supplied base.
- ▶ Ensure that the power cable never becomes wet or damp when the appliance is in use. Route the cable so that it cannot be trapped or damaged in any way.
- ▶ Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced as soon as possible by a qualified technician or by our Customer Service Department to avoid the risk of injury.
- ▶ Always remove the plug from the mains power socket after use. Switching the appliance off is not sufficient; it will remain live for as long as the plug is connected to the power socket.
- ▶ Do not allow any liquid to run over the appliance's plug connections.

DANGER! – RISK OF ELECTRIC SHOCK!

-  Never immerse the appliance in water or other liquids.
There is a risk of electric shock!

WARNING! – RISK OF INJURY!

- ▶ Do not operate the appliance with the lid open, otherwise the automatic switch-off cannot work. Boiling water could then spray out over the rim.
- ▶ Bursts of hot steam may be released. The jug also becomes extremely hot during use. It is therefore always best to wear oven mitts when handling the jug.
- ▶ Ensure that the appliance is stable and vertical before switching it on. Boiling water can cause the appliance to fall over if it is not set up stably.
- ▶ Treat the jug with great care. Broken glass can cause cuts.
- ▶ Never fill it with more water than up to the MAX marking. Otherwise, boiling water may splash out and cause scalds.
- ▶ Do not open the lid while the water is boiling.
- ▶ Appliances may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or a lack of experience and/or knowledge only if they are supervised or have been instructed how to use the appliance safely and have understood the potential risks.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years or over, if they are supervised or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are aged 8 years or over and are supervised.

⚠ WARNING! – RISK OF INJURY!

- ▶ The appliance and its connecting cable must be kept away from children younger than 8 years old.
- ▶ Do not allow children to play with the appliance.
- ▶ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ▶ Do not use an external timer switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- ▶ After use, the surfaces of the heating elements will still have some residual heat.
- ▶ Misuse may result in physical injury! Use the appliance only as described in the instructions!

**CAUTION: hot surfaces!****CAUTION! PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ Never refill the appliance with cold water immediately after boiling. It can lead to stresses in the glass and even breakage.

Before first use

- Remove all packaging materials from the appliance.
- Rinse out all parts of the brewing system (brewing chamber 10, riser pipe 11, sieve 12) and the jug 3 carefully (see section "Cleaning and care").

Before first use, proceed as follows:

- 1) Remove the jug 3 from the base 5.
- 2) Fill the jug 3 up to the MAX mark and add a teaspoon of lemon juice (or lemon juice concentrate). If you have no lemon, you can add a teabag (or a teaspoon of loose leaf tea) directly to the water.
- 3) Insert the brewing system into the jug 3.
- 4) Close the lid 1 and place the jug 3 on the base 5.
- 5) Switch the appliance on with the On/Off switch 8. The control lamp 4 and the On/Off switch 8 light up. Wait until the control lamp 4 goes off.
- 6) Switch off the appliance using the On/Off switch 8 and clean the appliance as described in "Cleaning and care".

The tea maker is now ready for use.

Operation

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- Do not add any sugar to the tea maker. Do not heat any milk or alcohol in the tea maker. This will irreparably damage the appliance.

NOTE

- Green tea is not suitable for brewing in the tea maker. The ideal brewing temperature for green tea is around 70°C. At higher brewing temperatures, such as those used by the tea maker, tannins are released. This makes the tea taste bitter.
- 1) Remove the jug 3 from the base 5.
 - 2) Open the lid 1 and remove the brewing system. Place the brewing system on a level system.
 - 3) Add the required amount of water to the jug 3. Never fill water to more than the MAX marking or less than the MIN marking.



DANGER! ELECTRIC SHOCK!

- To prevent scalds and electric shocks, ensure that the water in the jug 3 never overflows.

- 4) Remove the brewing system and pull the riser pipe 11 with the sieve 12 upwards.
- 5) Add the desired quantity of tea or teabags to the brewing chamber 10.

NOTE

- Ensure that no tags or bag threads remain in the device.

- 6) Replace the brewing system in the jug 3. Ensure that the riser pipe 11 fits into the recess on the floor of the jug 3. The brewing chamber 10 must be inserted with the flattened side towards the handle 2.
- 7) Close the lid 1.
- 8) Replace the jug 3 on the base 5.
- 9) Insert the mains plug into a mains power socket and set the On/Off switch 8 to the position "I". The control lamp 4 and the On/Off switch 8 light up.

The water is now boiled, pressed upwards through the riser pipe 11 and flows through the brewing chamber 10 back into the jug 3.

After the water is boiled, the appliance switches to the keep-warm function. The control lamp 4 goes out. Only the On/Off switch 8 remains lit up. As soon as the water cools down, the tea maker boils it again. The control lamp 4 lights up again during the boiling process.

NOTE

- As the water is fed back through the brewing system when it is re-boiled, remove the brewing system from the jug 3 after the first brew.

WARNING! RISK OF INJURY!

- The brewing system is very hot! There is a risk of burns! Use oven gloves when you touch the brewing system.

NOTE

- The longer you keep the drink warm and the more liquid evaporates, the stronger the drink will become. We therefore recommend drinking the tea as quickly as possible after it is initially brewed.
- You can interrupt the boiling process at any time. To do this, set the On/Off switch 8 to the "O" position. The boiling process stops.
- Once you remove the jug 3 from the base 5 the boiling process stops.

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- Always allow the jug 3 to cool down before refilling it with cold water for another brewing cycle. Otherwise, excessive tension in the glass could cause the jug 3 to break.

Overheating protection

If the appliance overheats, the overheat protection automatically switches off the heating element inside the appliance. The On/Off switch **8** remains lit, but the appliance no longer heats up.

The overheating protection is activated if the appliance is switched on if the jug **3** contains no or not enough water.

If the overheating protection has switched the heating element off, please proceed as follows:

- Allow the appliance to cool down.
- Press the reset button **6** on the bottom of the jug **3**. The appliance can now be used again.

Cleaning and care



DANGER! ELECTRIC SHOCK!

- Always remove the plug before cleaning the appliance. There is a risk of electric shock! Allow the appliance to cool down. Risk of burns!



Never immerse the appliance in water or other liquids. There is a risk of electric shock! The appliance may be irreparably damaged.

To achieve the best tea-brewing result every time, the appliance should always be cleaned after use. This prevents:

- the combination of limescale and tannins, caused by boiling water and brewing tea, from affecting the functioning of the tea maker;
- the jug from taking on the flavour of particularly aromatic teas and affecting other varieties of tea if the tea maker is used regularly.
- Clean the jug **3** of the tea maker with a damp cloth. Add a little mild detergent to the cloth to remove stubborn dirt. Rinse out the jug **3** afterwards with plenty of clean water to remove any detergent residue. You can clean the recess on the bottom of the jug **3** well with a washing up brush.

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- Do not use abrasive, chemical or caustic cleaning agents. These can irreparably damage the appliance!
- Clean the brewing system with hot water and washing-up liquid:
- The brewing chamber **10** and the sieve **12** can be cleaned with a washing up brush. Clean the riser pipe **11** using the riser pipe brush **9**. Rinse the entire brewing system after cleaning with clear water to ensure that no detergent residues remain.

Descaling

The hardness of the water will lead to a scaling up of the appliance over time. Limescale impairs the functionality of the appliance, reduces the quality of the tea and increases energy consumption.

NOTE

► Ask your local water utility for information about the hardness of the water. If your water is very hard, descaling is necessary sooner, with softer water later. Use a descaler suitable for household device and follow the usage instructions.

- 1) Use a standard commercial lemon-based descaler. Always follow the instructions on the packaging of the descaler.
- 2) Insert the brewing system into the jug **3**.
- 3) Add the descaler solution to the jug **3**. Never fill liquid to more than the MAX marking and never less than the MIN marking.
- 4) Wait 10 minutes and then switch the appliance on.
- 5) Allow the solution to boil and then wait until it has run through the brewing system.
- 6) If necessary, repeat the process. You can re-user the descaler solution but you will have to allow it to cool down first.
- 7) Once the limescale has been loosened, boil clear water and run it through the system. Repeat around 2–3 times.
- 8) Afterwards, clean the jug **3** and the brewing system as described in the section "Cleaning and care".

Storage

- If you are not going to use the appliance for an extended period, wind the cable anticlockwise around the cable retainer on the underside of the base **5** and guide the end through the cable outlet on the base **5**.
- Store the appliance in a dust-free and dry location.

Disposal



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the European directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of packaging materials

The packaging protects the appliance from damage during transport. The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal, and are therefore recyclable.



Returning the packaging into the material cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.

Dispose of the packaging in an environmentally-friendly manner.



Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1 - 7: Plastics

20 - 22: Paper and cardboard

80 - 98: Composites

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 297423

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	38
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	38
Lieferumfang	38
Technische Daten	38
Gerätebeschreibung	39
Sicherheitshinweise	39
Vor dem ersten Gebrauch	42
Bedienen	42
Überhitzungsschutz	44
Reinigen und Pflegen	44
Entkalken	45
Aufbewahrung	46
Entsorgen	46
Entsorgung der Verpackung	46
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	47
Service	48
Importeur	48



Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist dafür bestimmt, Tee aufzubrühen und warmzuhalten. Es ist nur für den privaten Haushalt bestimmt und nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke konzipiert.

Lieferumfang

- Elektrischer Teekocher
- Steigrohr-Bürste
- Bedienungsanleitung

Technische Daten

Leistungsaufnahme	550 - 650 W
Netzspannung	220 - 240 V ~ (Wechselstrom), 50 Hz
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Gerätebeschreibung

- ❶ Deckel
- ❷ Griff
- ❸ Kanne
- ❹ Kontrollleuchte
- ❺ Sockel
- ❻ Reset-Taste
- ❼ Netzkabel
- ❽ Ein-/Ausschalter
- ❾ Steigrohr-Bürste
- ❿ Brühkammer
- ⓫ Steigrohr
- ⓬ Sieb

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Sockel mit den elektrischen Anschlüssen niemals mit Wasser in Berührung kommt! Lassen Sie den Sockel erst vollständig trocknen, wenn er versehentlich feucht geworden ist.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Sockel.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose. Ausschalten alleine genügt nicht, weil noch immer Netzspannung im Gerät anliegt, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt.

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.



Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Betreiben Sie das Gerät immer nur bei geschlossenem Deckel, andernfalls funktioniert die Abschaltautomatik nicht. Kochendes Wasser kann dann über den Rand herausspritzen.
- ▶ Es können heiße Dampfschwaden entweichen. Die Kanne ist zudem im Betrieb sehr heiß. Tragen Sie daher Topf-Handschuhe.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät stabil und senkrecht steht, bevor Sie dieses einschalten. Kochendes Wasser kann ein unstabil stehendes Gerät zum Umstürzen bringen.
- ▶ Gehen Sie vorsichtig mit der Kanne um. Zerbrochenes Glas kann schwere Schnittverletzungen verursachen.
- ▶ Füllen Sie niemals mehr Wasser als bis zur MAX-Markierung ein. Ansonsten kann kochendes Wasser herausspritzen und zu Verbrühungen führen.
- ▶ Öffnen Sie nicht den Deckel, während das Wasser kocht.
- ▶ Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelements noch über Restwärme.
- ▶ Bei Fehlanwendung kann es zu Verletzungen kommen! Verwenden Sie das Gerät immer bestimmungsgemäß!

**VORSICHT: heiße Oberflächen!****ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Füllen Sie nach einem Kochgang keinesfalls sofort wieder kaltes Wasser in das Gerät. Es können sich Spannungen im Glas bilden und das Glas kann brechen!

Vor dem ersten Gebrauch

- Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien vom Gerät.
- Spülen Sie alle Teile des Brühsystems (Brühkammer 10, Steigrohr 11, Sieb 12) und die Kanne 3 sorgfältig ab (siehe Kapitel „Reinigen und Pflegen“).

Gehen Sie vor dem ersten Gebrauch wie folgt vor:

- 1) Nehmen Sie die Kanne 3 vom Sockel 5.
- 2) Füllen Sie die Kanne 3 bis zur MAX-Markierung mit Wasser, geben Sie einen Teelöffel Zitronensaft (oder Zitronenkonzentrat) dazu. Wenn keine Zitrone verfügbar ist, können Sie einen Teebeutel (oder einen Teelöffel losen Tee) direkt ins Wasser geben.
- 3) Setzen Sie das Brühsystem in die Kanne 3 ein.
- 4) Schließen Sie den Deckel 1 und setzen Sie die Kanne 3 auf den Sockel 5.
- 5) Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter 8 ein. Die Kontrollleuchte 4 und der Ein-/Ausschalter 8 leuchten auf. Warten Sie, bis die Kontrollleuchte 4 erlischt.
- 6) Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter 8 aus und reinigen Sie das Gerät, wie unter „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.

Der Teekocher ist nun einsatzbereit.

Bedienen

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Geben Sie keinen Zucker in den Teekocher hinein. Erhitzen Sie keine Milch oder Alkohol im Teekocher. Das führt zu irreparablen Schäden am Gerät.

HINWEIS

- Grüner Tee eignet sich nicht zum Aufbrühen im Teekocher. Die ideale Brühtemperatur für grünen Tee liegt bei etwa 70 °C. Bei höheren Brühtemperaturen, wie sie der Teekocher erzeugt, treten Gerbstoffe aus. Der Tee schmeckt bitter.

- 1) Nehmen Sie die Kanne **3** vom Sockel **5**.
- 2) Öffnen Sie den Deckel **1** und nehmen Sie das Brühssystem heraus. Stellen Sie das Brühssystem auf einer ebenen Fläche ab.
- 3) Füllen Sie die gewünschte Wassermenge in die Kanne **3**. Füllen Sie nie mehr Wasser als bis zur MAX-Markierung und nie weniger als bis zur MIN-Markierung ein.

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Achten Sie darauf, dass kein Wasser aus der Kanne **3** überläuft, um Verbrennungen und elektrische Schocks zu vermeiden.
- 4) Nehmen Sie das Brühssystem und ziehen Sie das Steigrohr **11** mit dem Sieb **12** nach oben.
 - 5) Geben Sie die gewünschte Menge Tee oder Teebeutel in die Brühkammer **10**.

HINWEIS

- Achten Sie darauf, dass keine Etiketten oder Beutelfäden im Gerät verbleiben.
- 6) Setzen Sie das Brühssystem wieder in die Kanne **3** ein. Achten Sie darauf, dass das Steigrohr **11** in die Aussparung am Boden der Kanne **3** greift. Die Brühkammer **10** muss mit der abgeflachten Seite zum Griff **2** eingesetzt werden.
 - 7) Schließen Sie den Deckel **1**.
 - 8) Setzen Sie die Kanne **3** wieder auf den Sockel **5**.
 - 9) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose und stellen Sie den Ein-/Ausschalter **8** auf die Position „I“. Die Kontrollleuchte **4** sowie der Ein-/Ausschalter **8** leuchten.

Das Wasser wird nun gekocht, durch das Steigrohr **11** nach oben gedrückt und läuft durch die Brühkammer **10** wieder in die Kanne **3**.

Das Gerät schaltet sich, nachdem das Wasser gekocht hat, automatisch in die Warmhaltefunktion. Die Kontrollleuchte **4** erlischt, nur noch der Ein-/Ausschalter **8** leuchtet. Sobald das Wasser erkaltet, kocht der Teekoher das Wasser wieder auf. Die Kontrollleuchte **4** leuchtet während des Kochvorganges wieder auf.

HINWEIS

- Da das Wasser beim erneuten Aufkochen wieder durch das Brühssystem geleitet wird, sollten Sie nach dem ersten Brühvorgang das Brühssystem aus der Kanne **3** heraus nehmen.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Das Brühssystem ist sehr heiß! Es besteht die Gefahr von Verbrennungen! Benutzen Sie Topfhandschuhe, wenn Sie das Brühssystem berühren.

HINWEIS

- ▶ Je länger Sie das Getränk warm halten und je mehr Flüssigkeit verdampft, desto stärker wird das Getränk. Wir empfehlen daher, den Tee möglichst nach dem ersten Aufbrühen zu trinken.
- Sie können den Kochvorgang jederzeit unterbrechen: Stellen Sie hierzu den Ein-/Ausschalter **8** in die Position „0“. Der Kochvorgang wird beendet.
- Wenn Sie die Kanne **3** vom Sockel **5** nehmen, wird der Kochvorgang unterbrochen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Lassen Sie die Kanne **3** immer erst abkühlen, bevor Sie kaltes Wasser für einen weiteren Brühvorgang einfüllen! Ansonsten kommt es zu Spannungen im Glas und die Kanne **3** kann zerbrechen.

Überhitzungsschutz

Bei Überhitzung schaltet der Überhitzungsschutz das Heizelement im Inneren des Gerätes aus. Der Ein-/Ausschalter **8** leuchtet weiter, das Gerät heizt jedoch nicht mehr.

Der Überhitzungsschutz wird aktiviert, wenn sich kein oder nicht ausreichend Wasser in der Kanne **3** befindet und das Gerät trotzdem eingeschaltet wird.

Wenn der Überhitzungsschutz das Heizelement abgeschaltet hat, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Drücken Sie die Reset-Taste **6** an der Unterseite der Kanne **3**. Das Gerät kann jetzt wieder benutzt werden.

Reinigen und Pflegen

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages! Lassen Sie das Gerät abkühlen. Verbrennungsgefahr!



Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages! Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden.

Um bei jedem Brühvorgang ein optimales Tee-Ergebnis zu erzielen, sollte das Gerät nach jeder Benutzung gereinigt werden. Dadurch wird vermieden, dass:

- die Kombination von Kalk und Gerbstoffen, verursacht durch das Kochen des Wassers und die Teezubereitung, die Funktion des Teekochers beeinträchtigt;
 - bei regelmäßigem Gebrauch des Teekochers unter Umständen das Aroma von stark aromatischem Tee annimmt und an andere Teesorten abgibt.
- Reinigen Sie die Kanne ❸ des Teekochers mit einem feuchten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Spülen Sie die Kanne ❸ danach mit viel klarem Wasser ab, so dass alle Spülmittelreste beseitigt werden. Die Aussparung am Boden der Kanne ❸ können Sie gut mit einer Spülbürste reinigen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine Scheuermittel, chemische oder ätzende Reinigungsmittel. Diese können das Gerät irreparabel beschädigen!
- Reinigen Sie das Brühsystem mit warmem Wasser und einem flüssigen Spülmittel:
- Die Brühkammer ❿ und das Sieb ⓫ können Sie mit einer Spülbürste reinigen. Reinigen Sie das Steigrohr ❶ mit Hilfe der Steigrohr-Bürste ❹. Spülen Sie das gesamte Brühsystem nach dem Reinigen mit klarem Wasser ab, damit keine Spülmittelrückstände haften bleiben.

Entkalken

Der Kalkgehalt (Härtegrad) im Wasser führt im Laufe der Benutzung zum Verkalken des Gerätes. Der Kalk beeinträchtigt das Gerät in seiner Funktion, vermindert die Qualität des Tees und erhöht zudem den Stromverbrauch.

HINWEIS

- Erkundigen Sie sich bei Ihrem Wasserversorger nach dem Härtegrad Ihres Leitungswassers. Bei hohem Härtegrad ist die Entkalkung bereits eher notwendig, bei niedrigem Härtegrad später. Verwenden Sie ein Entkalkungsmittel für Haushaltsgeräte und beachten Sie die Gebrauchsanleitung.
- 1) Benutzen Sie einen handelsüblichen Haushaltsentkalker auf Zitronenbasis. Beachten Sie die Hinweise auf der Verpackung des Entkalkers.
 - 2) Setzen Sie das Brühsystem in die Kanne ❸ ein.
 - 3) Geben Sie die Entkalker-Lösung in die Kanne ❸. Füllen Sie nie mehr Flüssigkeit als bis zur MAX-Markierung und nie weniger als bis zur MIN-Markierung ein.
 - 4) Warten Sie 10 Minuten und schalten Sie dann das Gerät ein.
 - 5) Lassen Sie die Lösung aufkochen und warten Sie, bis sie durch das Brühsystem gelaufen ist.

- 6) Sollte es erforderlich sein, wiederholen Sie den Vorgang noch einmal. Sie können die Entkalker-Lösung noch einmal verwenden; lassen Sie sie jedoch vorher abkühlen.
- 7) Wenn sich der Kalk gelöst hat, lassen Sie 2 - 3 Füllungen klares Wasser aufkochen und durch das Brühsystem laufen.
- 8) Reinigen Sie danach die Kanne **3** und das Brühsystem wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.

Aufbewahrung

- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden, wickeln Sie das Kabel gegen den Uhrzeigersinn um die Kabelaufwicklung an der Unterseite des Sockels **5** und führen Sie das Ende durch den Kabeldurchlass am Sockel **5**.
- Lagern Sie das Gerät an einem staubfreien und trockenen Ort.

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

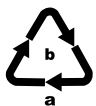
Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1 - 7: Kunststoffe

20 - 22: Papier und Pappe

80 - 98: Verbundstoffe

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 297423

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni

Last Information Update · Stand der Informationen:

04 / 2018 · Ident.-No.: STK650A2-042018-2

IAN 297423